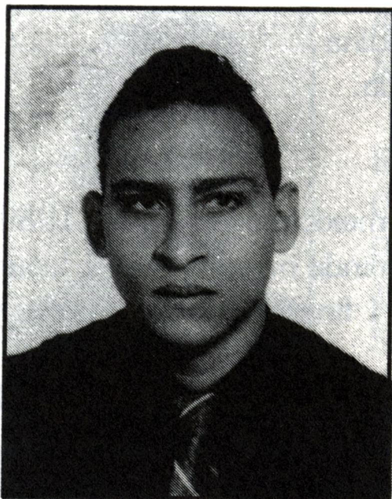

FESTIVAL
1993
ARUBA
ALOË DI ORO
CARIBBEAN SIGN

11go


BIBLIOTECA NACIONAL ARUBA
3 0993 00294 767 9

ARUBIANA / CARIBIANA
Pa referencia.
NO POR FIA.
For reference.
NOT TO BE TAKEN
FROM THIS ROOM.

Arubiana : 1190



Mi nomber ta Carmelo Heyer, ma nace na Santo Domingo R.D., Barahona del Zur dia 11-11-'32. Mi mama ta di Santo Domingo, mi tata di Curacao. Nan a tresemi Antillas cu 8 aña y mi no a bolbe sino te na grandi. Pa mi a conosele mi a studia na Curacao y ma bin Aruba cu 24 aña y ma traha duro manera tur bon ciudadano honesto y cu edea di engrandece nos pais Aruba.
Di kico ta val si bo nace na Aruba y bo no ta stimele. Amor pa bo patria ta é amor cu ta sali for di bo curazón. Mi ta tuma é atrevimiento di bisa mi isla, pasobra asina mi ta sinti y mi amor pa Aruba ta asina grandi cu dia mi muri unda cu ta, mi ultimo deseo ta pa mi ser dera na mi isla, mi pais Aruba.
E idea di aloë a bini na mi for di aña 1971, pero mi no ta tin moda pa mi logra forma e directiva pa pone nos artistanan den nos historia cultural di nos pais Aruba.
Pero tin un verbo ta bisa "mas bal lat cu nunca" y nunca ta lat pa hasi algo cultural y bunita pa bo pais.
E cultura mas grandi y mas biew ta music y un pueblo cu no sa canta, llora, hari y skirbi ta un pueblo sin cultura y Aruba ta un pueblo rico na cultura y grandi den amor, señor lector.
Cu orgullo, dignidad y honor permitimi bisa cu mi tambe ta un Arubano y cu e sanger cu mi curazón ta pomp ta Arubano.
Mi composicion mas stima pa mi ta: Mi Aruba vals.

No tin tira mas bunita cu mi tera.
No tin solo cu ta lusa mas cla.
Tur su playanan ta rico di blancura
y su hentenan di noble curazón.
Mi Aruba ta e isla di Cariba
cu ningun isla no por conpara cu ne.
Di mi alma ta nace sintimento
pa cantabo cu henter mi curazón.

ARUBIANA / CARIBIANA
Pa referencia.
NO POR FIA.
For reference.
NOT TO BE TAKEN
FROM THIS ROOM.

Carmelo Heyer.
Presidente di Aloë di Oro.



Nomber: Deborah Robles de Medina
mihor conoci como: Debbie Statia.
Naci: 3 di mei 1961

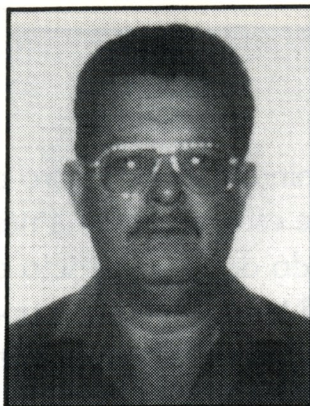
Prome participacion na festival mexicano tabata na 1989, organiza pa G.T. Social Club caminda mi a keda na 1 lugar.
Na C.B.B. dia 27 di april 1990 1 finalista + mas popular y trahe China.
Festival mexicano di Aruba 29 di September 1990, 1 finalista.
Na C.B.B. dia 27 di April 1991 1 finalista + mas popular.
Comision Pos Chiquito 4 di Augustus 1991 1 lugar.
Festival Duo di Aruba 18 Sept. 1992 hunto cu Sr. Francisco Piña 1 lugar.
Tambe a participa na Festival International tení na Curacao 14 di September 1991 kedando den puntuacion na di 5 lugar + traje china.



Mi nomber ta Sra. Fabia Henriquez Yarzagaray.
Naci: 11 Mei 1936

Semper mi tabata gusta Canta musica Mexicano, manera semper cu nan ta bisa Ranchera.
Pero antes no tabata tin concurso di cantamento, y tambe mayornan hopi streng. Pero despues mi amiga Dora Everon ta scucha mi canta hopi biaha na cas, semper eta bisa mi pakico, bo no ta bai canta ora cu tin festival Mejicano, te cu mia bai, ta claro cu apoyo di mi casa, y pa di prome biaha mi a hasi mi debut na Hoffie Sero Janchi, dia 27 November 1988. Cu Mariachi Mil Amores. Cu e Cancion Paloma sin Nido. Y asina mi a sigi Trappers Club, Brazil etc. Y mi ta gusta pero lastima cu mi a cuminza mucho laat. Y cu hopi gustu, mi a participa na Carmelo La Parillada.

Atentamente
Sr. Fabia Yarzagaray



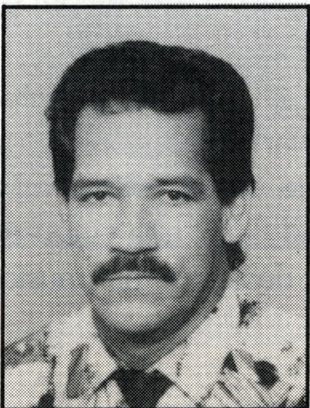
Ildo Rasmijn
Naci: Aruba 13 Mei 1945

Ildo a cuminsa canta na edad di 12 aña cu coro Immaculata Concepcion di Iglesia di Santa Cruz.
Pa ser exacto Ildo a cuminsa canta na aña 1957- te cu aña 1969 esta 12 aña largo el a forma parti di e coro Mixto di Sta Cruz.
Ildo no por a sigi cu e coro aki debi cu na aña 1969 el a cuminsa traha den Sector di Hotel y trahando warda es decir cu e mester a retira di e coro aki. Cu Mariachi Ildo a canta diferente biaha y loque ta trata di Festival den su promer Presentacion el a gana como cantante Popular. Den diferente ocacion el a Fungi como maestro di ceremonia pa diferente Festival di Mariachi.



Imelda Donata
Naci: Aruba 28 December '39

Mi a participa pa prome biaha den un festival Mexicana cu Mariachi Perla di Aruba. 23 Oktober '82 den Club Caiquetio. Caminda mi a ricibi un plakaat. Di dos biaha mi a participa den un festival Mexicana pa Veterano. Mi a sali di 3 finalista. 16 Juni '90 cu Mariachi Lirios del Campo Den Club Trappers Sta. Cruz. Di tercer biaha mi a participa den un festival Mexicano duo, ami cu mi ruman Cosme Adolfo a sali cantante popular. 18 September '92 cu Mariachi Lirios del Campo. Den centro di bario Tanki Leendert. Mi gran hobby ta muziek. Dia 20 Augustus 1993. Mi a participa pa e Aloë di Oro cu Mariachi Lirios del Campo den Carmelo Parillada Alto Vista.



Chemmy Dubero
Naci: dia 5 Mei 1944

Tres aña pasa a cuminsa canta den festival di Ranchera. A participa 5 biaha den Festival di Ranchera.



Mi nomber ta Cecilito Junior Lopes
Naci: 26 Julie 1967

Na aña 1975 edad di 8 aña mi a cuminsa canta cu coro di Juffrouw Jean de Cuba como cantante estelar, den aña nan nos ta canta riba coro di misa, pasando den tur districto di Aruba, y fin di aña e mes un grupo aki ta cambia bira grupo di aguinaldo. Pa trece mensahé nan Navideño cabada di aña. Despues mi a sigi den tur festival nan di canto.



Jetty Jansen
Saliendo como Popular
Promer 1 finalista
Segundo 2 Lugar
Traje China
Hopi biaha 3 finalista. Na Isla deOro cu Lirios del Campo cu "Rancho Alegre" ganadora.



Sabina Orman Ignacio
Naci: Aruba 11 Julie 1945

A cuminza canta ariba koor di misa Fatima na edad di 15 aña. A participa na festival di Ranchera pa prome biaha na '84 na Hoffie séroe Janchi cu Mariachi Nacional.
Ma cuminsa canta ranchera na edad di 16 aña. Ma participa na varios Festival. Ma logra sali na varios ocasion den e finalistanan. Di un cantador di serenata cu mi guitara mi a forma parti di Mariachi Aruba. Na edad di 17 aña como un violinista. Desde e tempo ey mi ta dedicami na musica ranchera.



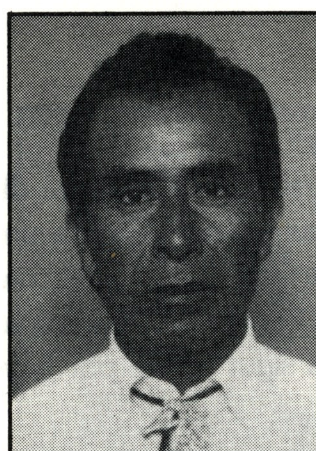
Semper mi a gusta canta.
Mi a haña mi chens pa canta cu un mariachi na December 1989. Desde aña 1990 mi ta participa den festivalnan Mexicana, for di cual mi a sali primera finalista dia 30 di April 1991 na e festival di Trappers. Mi no ta un gran cantante pero tanten cu mi tin bida i salud i cu mi por partisipa den un festival lo mi hacie. Mas vale participa cu gana.

Atentamente,
Victoria Andrews

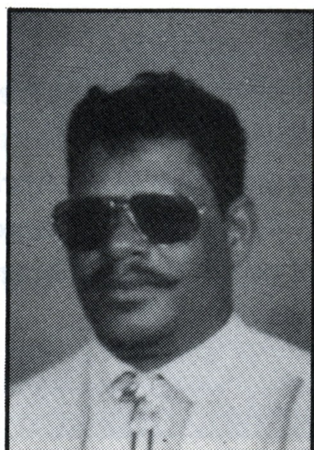


Mi nomber: Myrna Tromp
Naci: 1960

Mi a cuminsa canta cu mi 7 aña na school cu hopi exito y na aña 1993 mi a participa den festival Ranchera y mi a sali na di 5 lugar y awor cu hopi suerte mi sali den e festival aloë di oro.

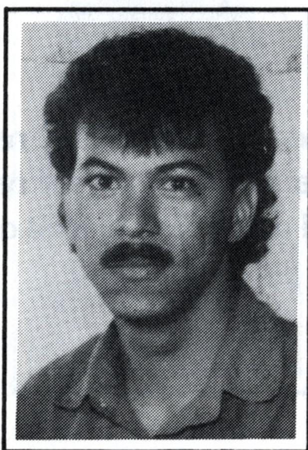


Historia artistica di Jimmy Linares
Verdadero nombre - Cosme Espinoza Linares
Nací en la ciudad de Chepén - Peru - 06-10-'45.
Canto desde muy niño, en el año de 1969, en un gigante show musical- en reunion de Períodistas me bautizan como "Jimmy Linares" llegue a recorrer el Peru con artistas de radio y TV. Ya radicado en Aruba en el año 1990 fui invitado a participar en un festival de musica Ranchera en el Club "Trappers" ocupé el 1 lugar y asi segui participando en otras festivales. hasta el año 1993 con mucho suerte sigo ocupando los primeros lugares con mucho exito y hoy ganador de un "Aloë de Oro".
Su amigo del Peru, Jimmy Linares



Luis Maduro
Naci: Aruba 19 December 1950.

Aña 1987 mi a cuminsá canta den Duo cu Pedro Kock (q.e.p.d.) (el ciego maravilloso), den Dobbel 77 Bar y varios otro lugar. Aña 1990, 30 di Juni mi a participá promé biaha den un festival Mexicana na C.B. Brazil cu e cancion "Ni por mil puñados de oro. Mi a participá den 16 festival di Ranchera na diferente clubnan. Durante e añanan aki mi a gana 3 trofeo di segundo finalista, 2 trofeo di primer finalista y 7 trofeo di trahe Mexicano.



Mi ta un persona cu semper a gusta musica Ranchera. Desde mi mucha mi tabata canta, ora mi scucha musica Ranchera. Na aña 1981 mi a participa den un Festival di Ranchera familiar. Despues di 10 aña mi a participa den Festival di Apar, cual mi a canta den duo. Despues di esey, mi a sigi participa den varios Festivalnan di Ranchera. Dia 30 april '93 mi a sali ganador absoluto den categoria "C". Semper lo mi sigi participa den Festivalnan di Ranchera, Pasobra "mas vale participar que ganar".

Erwin Martijn

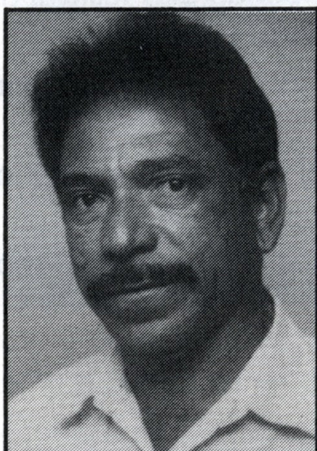


Mi nomber ta Rachel Saskia Werleman
Mi a cuminsa canta cu 12 aña den Festival di Ranchera di mucha cu e cantica "E venido de tierras lejanas" cual ta un potpurri di Beatrix Adreana. Mi a participa varios bez na Curacao y mi a gana varios premios. Despues ma participa na Aruba y mi a sali dos biaha y lo mi sigui pa mi por bay mas dilanti cu poder di Dios.



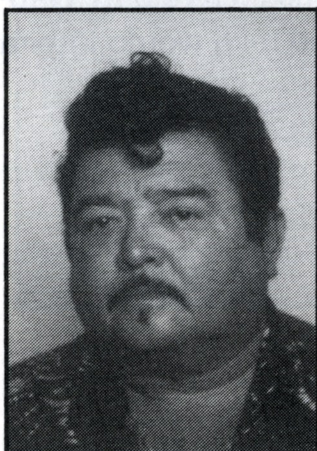
Abel Jasinto Henriquez
Naci: Aruba 30 November 1959

Di chikito mi tabata canta y na 1980 mi a presenta pa prome biaha den publico, y aki mi a ricibi mi prome plakaat, na aña 1981 m'a graba mi prome disco, na Januari 1983 mi a ser aserca pa Perla di Aruba pa mi forma parti di e grupo y awor mi tin 10 aña como componente di perla. Na 1982 m'a bai serca Rhoda y Cesar Lippo for di nan mi a siña hopi cos. Na 1983 mi a forma parti riba e L.P. di Perla di Aruba.



Marco Orman
Naci: Aruba 9 Juli 1944

Guitarista di Trio los Romanticos, a toca casi 5 aña den Sheraton Hotel.
Na aña 1983 a cuminsa participa na festivalnan di ranchera. Na 1992 a integra den Mariachi Lirios del Campo tocando guitarrón.



Nomber: Jacobito Danje
Adres: Kas Ariba 34
Fecha nacemento: 13-7-46

Mi a cuminsa canta 30 April 1989 na Trappers Club. Mi prome cancion tabata "La que sea" acompaña pa Mariachi Lirio del Campo. E persona cu a motiva mi pa cuminsa canta tabata mi señora cu e tempo ey tabata trahando na Radio 1270 cu sú programa di musica Ranchera. Desde e momento ey te awe mi ta cantando.



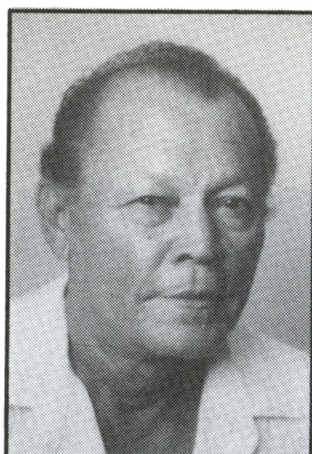
Nomber Angelie Loefstok
Edad: 27 Aña

Mi a cuminsa canta na aña 1985 na Hoffie Seroe Janchi. E promer cancion: "Prisionero de tus brazos" mi a cuminsa canta door ku semper mi a gusta musica Ranchera y door di cu Dora Everon tambe ku a inspirami.



Nomber: Glenda M. Bareño

Mi a cuminsa canta for di 1986 participando den festival di Ranchera. Mi no a logra sali den e finalistanan.
3 di oktober 1987 na Club D.O.S.V.A. mi a sali 2 lugar Festival Mexicano Intergubernamental.
Dia 1 april 1989 mi a participa Festival di cancion mejicano di Aruba, mi a sali trahe China.
Na april 1990 mi a participa na Festival di Centro di Bario Brazil mi a sali 4 finalista.



Isildro Croes
Naci: 6-8-1933

Mi a canta na diferente Clubnan na Aruba, entre otro Trappers Club Scuchando cantane Mexicano mi a wordo inspira pa canta.



Jose Maria Roza
Naci: 6-6-31

Mi ta canta tur caminda na Aruba. Mi a partisipa na hopi festival clasificando di 5 y di 9. Pero mi tabata gusta canta ranchera, semper Lirios del Campo ta e mariachi cu mi a canta cu ne.

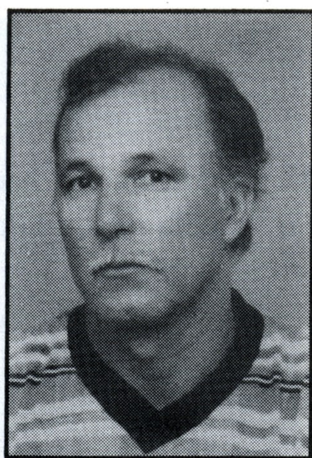


Ami nomber ta Dora Kelly Everon
mi a cuminsa canta cancion Ranchera pakiko? Pasobra mi gusta canta, tempo mi juventud mi a canta den aguinaldos. Mi a cuminsa canta ranchera na 1982 e mes aña ey mi a sali trahe china, despues mi a sigi participa den otro festivalnan. I na aña 1985 mi a sali na di 3 finalista. Na 1986 mi a sali di 3 finalista den festival na Club Vissage. Despues mi a bolbe saki na di 3 finalista den boz duo na festival na Noord Country Club. mi a bolbe sali trahe china, na 1992 mi a sali 1 finalista den Club Trappers, te eynan cu mi a jega di sali, mi ta spera di sigi den otro festivalnan, pasobra mi gusta ranchera.



Emerita Rasmijn

1987 Carta Jugada, Mariachi Nacional
4 lugar - La Basurita, Lirios del Campo
Siete Leguas, Mariachi Nacional
A poco no, Lirios del Campo
No me se rajar, Lirios del Campo
Cariño Santo, Lirios del Campo
Mi destino fue quererte, Lirios del campo



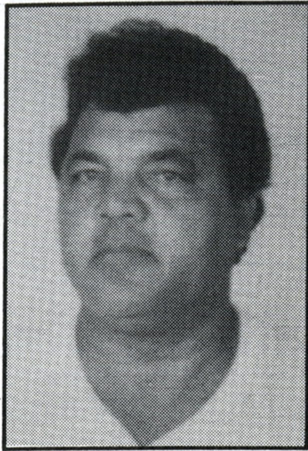
Mario Kelly
Naci: 7 September 1947

Ami Mario, di chiquito mi tawata gusta musica. Mi tawata toca y canta den Los Campesinos. Mi tawata canta cancionnan tipico. Y despues mi a cuminza canta ranchera tambe.
Ta pesei mi gusta musica di ranchera y canta ranchera tambe. Tambe mi ta toca cuarta y guitara ora cu solo baja of ora di campamento na lama. Mi yui majo tambe a sigui e ruta di cantante y tocador di cuarto y guitara. Aña nobo mi ta canta dande y toca mandolin tambe. Pa mi musica ta hopi importante, y mi ta kere cu tur hende na mundo gusta musica. E porta cualquier tipo di musica, pero toch e valornan ta mescos.



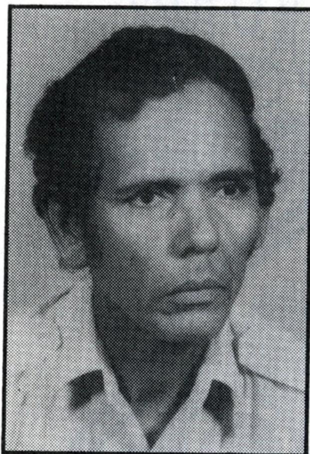
Mario Alberto Kelly
Naci: 28 Juni 1972

Ami ta Mario Alberto Kelly y mi ta skirbiendo en corto mi relato. Promé cu tur cos mi ta hopi orguyoso di ta un aloë di oro. Ami aworaki ta un cantante joven, pero di semper tabata canta den compania di mi tata. Door di mi tata mes mi a bin siña toca cuarta y un poco di guitara, y e motivacion pa canta musica ranchera. Semper mi a admira e cantantenan grandi di musica mexicana p.e. Jorge Negrete, Pedro Infante y Javier Solis, y door di esei mi a haña e smaak e durf pa bai canta nan cancionnan. E promé festival di cancion mexicano cu mi a participa tabata esun di e centro di barionan cual mi a logra un tercer lugar cu e cancion Renunciacion. Y despues ami cu mi tata a bai participa den e prestigioso aloë di oro di cancion mexicano, cual mi a presenta cu e cancion Cocula. Y satisfactoriamente mi ta un aloë di oro.
Den e ultimo festival mexicano di e teamnan di bolas mi a bai cue promé lugar cu e cancion Hablando Claro. Cu a habri e portanan pa mi. Y danki na esey awor aki mi ta pertenece na un mariachi cual tabata mi soño di semper.



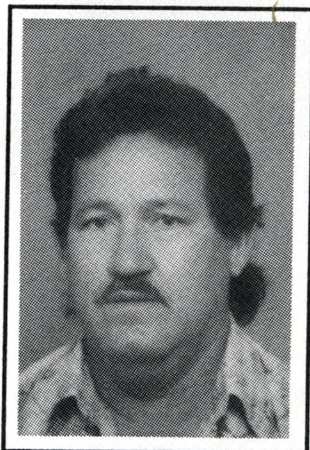
Vicente Querino Ras
Naci: 19 July 1946

Di chikito semper ami tabata gusta canta. Ki ora mi tende un cantica semper mi ta purba di imité of canta mescos. Despues ki ora cumi sali cu un grupo di amigo, semper mi amigo nan ta bisami Querino canta un cantica pa nos. Y despues mi amigo nan a lanta un grupo musical y nan tabatin mester di un cantante y nan a bin puntrami si mi ta willing pa canta pa nan. Y mi a bisanan si. Y asina mi a sigui canta den e grupo La Nueva Dimension y tambe mi gusta masha canta cantica "Ranchera" y asina mi ta termina. Atentamente bo amigo Querino Ras.



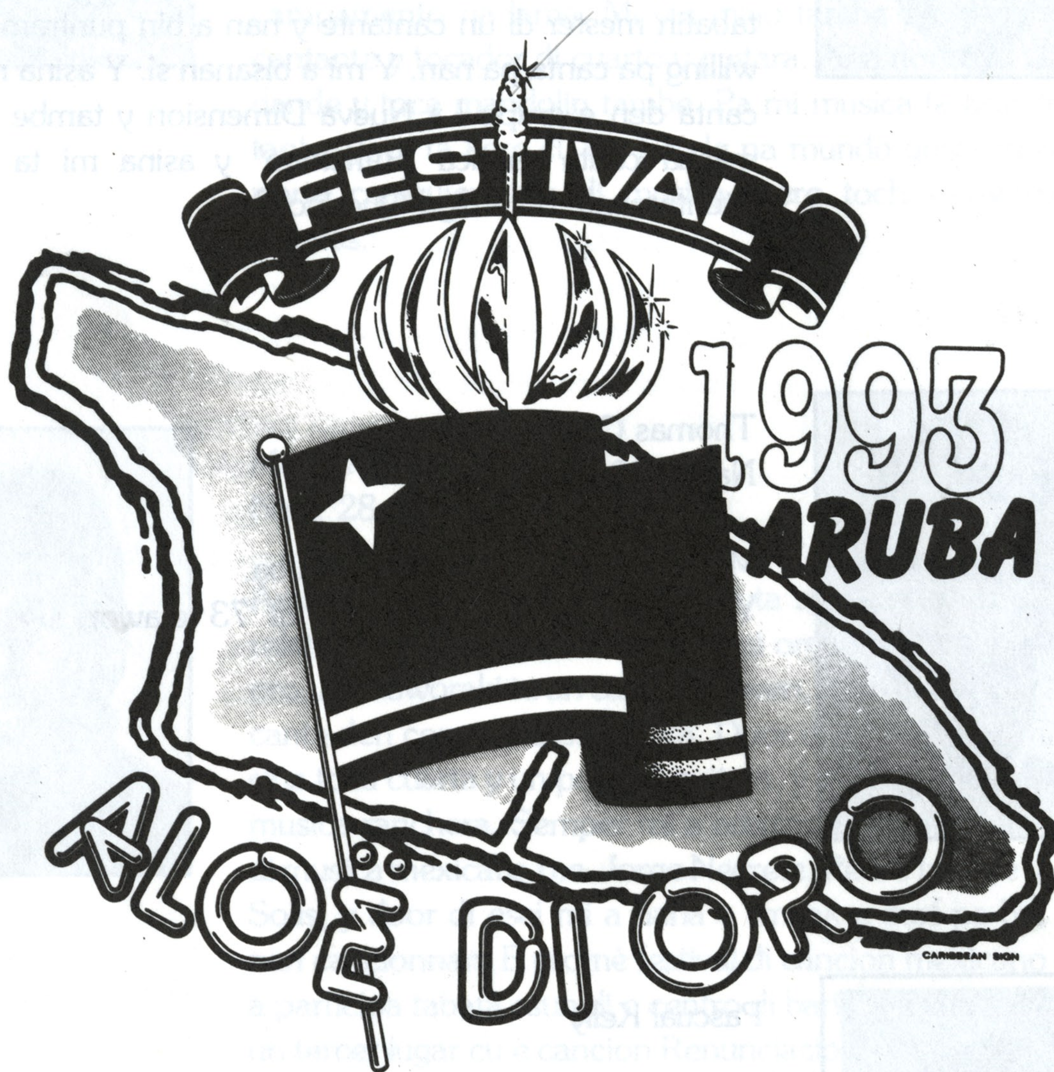
Thomas Cortes Geerman
Naci: 1939

Ma canta cu tur mariachi di Aruba.
Y participa den tur Festival for di '73 te awor.



Pascual Kelly

Ma cuminsa canta ranchera na edad di 16 aña.
Ma participa na varios festival y ma logra sali na varios ocasion den e finalistanan.
Di un cantador di serenata cu mi guitara mi a forma parti di mariachi Aruba.
Na edad di 17 aña como un violinista. Desde e tempo ey mi ta dedicami na musica Ranchera.


FESTIVAL
1993
ARUBA
ALOË DI ORO
CARIBBEAN SIGN